

1 Généralités

1.1 Identification

BCT20

Type : _____

N° d'identification du véhicule
(NIV) : _____

Date de livraison : _____

1.2 Fabricant

Ludwig Bergmann GmbH	 +49 (0)4444 - 2008-0
	 +49 (0)4444 - 2008-88
	 -
Hauptstraße 64-66 49424 Goldenstedt	 info@l-bergmann.de
	 www.Bergmann-Goldenstedt.de

1.3 Entrepôt de pièces de rechange

Entrepôt de pièces de rechange	 +49 (0)4444 - 2008-16
	 +49 (0)4444 - 2008-25
	 -
Hauptstraße 64-66 49424 Goldenstedt	 ersatzteil@l-bergmann.de
	 www.Bergmann-Goldenstedt.de

1.4 Direction service après-vente

Jörg Kammacher	 +49 (0)4444 - 2008-15
	 +49 (0)4444 - 2008-43
	 -
Hauptstraße 64-66 49424 Goldenstedt	 kundendienst@l-bergmann.de
	 www.Bergmann-Goldenstedt.de

1.5 Préface

Cher Client !

Vous avez fait un bon choix ! Nous vous remercions vivement de la confiance que vous nous témoignez en achetant un produit BERGMANN.

Ludwig BERGMANN GmbH, 49424 Goldenstedt (Basse-Saxe), est une entreprise familiale de taille moyenne gérée par la troisième génération. Elle opère depuis plus d'un siècle dans la construction de machines et de véhicules agricoles et compte parmi les plus grands fabricants et fournisseurs de systèmes d'ingénierie dédiés aux exploitants et entrepreneurs agricoles professionnels.

Une expérience de plusieurs années alliée à une technologie contemporaine innovante comptent parmi nos principaux atouts. L'orientation permanente vers les besoins et les souhaits de nos clients, l'adaptation à l'évolution des exigences techniques, le développement et le perfectionnement continu de nos produits et enfin le bon « feeling » avec les clients ont fait de nous un partenaire agricole de confiance à l'échelle internationale.

Avec notre vaste gamme de produits composée d'épandeurs de fumier, d'épandeurs universels, de remorques de transport d'ensilage, de remorques autochargeuses, de remorques bennes ainsi que d'équipements spéciaux, nous proposons des solutions économiques qui sauront convaincre dans la pratique et ce, jour après jour.

Dès la réception du produit, vérifiez si celui-ci présente d'éventuels dommages dus au transport. Contrôlez également à l'aide du bordereau de livraison s'il manque des pièces ou des équipements optionnels. Pour prétendre à un remboursement des dommages, vous devez nous adresser une réclamation immédiate.

Lisez attentivement ce manuel de service et tous les autres manuels de service fournis avant d'utiliser le produit pour la première fois. Suivez les consignes relatives à l'utilisation correcte, l'entretien et la maintenance pour assurer un ordre de marche permanent et une longue durée de vie du produit. Respectez impérativement les consignes de sécurité indiquées dans le manuel de service. Tous les opérateurs/utilisateurs du produit doivent avoir lu ce manuel de service avant l'utilisation du produit et connaître ses fonctions.

Nous vous souhaitons beaucoup de succès avec votre produit BERGMANN.

Ludwig Bergmann GmbH – Maschinenfabrik
Goldenstedt

1.6 Droit d'auteur

© Copyright by Ludwig Bergmann GmbH, 2018

Tous droits réservés

La reproduction, même partielle, est autorisée uniquement avec l'autorisation de la société Ludwig Bergmann GmbH.

1.7 Sommaire

1	Généralités	2
1.1	Identification	2
1.2	Fabricant	2
1.3	Entrepôt de pièces de rechange	2
1.4	Direction service après-vente	2
1.5	Préface.....	3
1.6	Droit d'auteur	3
1.7	Sommaire	4
1.8	Sommaire des illustrations	5
1.9	Utilisation de ce manuel de service.....	6
1.9.1	Répertoires et références	6
1.9.2	Représentation des consignes et des énumérations	6
1.9.3	Représentation d'avertissements pouvant donner lieu à une action	7
1.9.3.1	Structure des avertissements.....	7
1.9.3.2	Mots de signalisation et couleurs	7
1.9.4	Représentation de consignes importantes	7
1.9.5	Définition des termes.....	8
1.9.6	Indications de direction.....	8
2	Sécurité.....	9
2.1	Utilisation conforme à la destination.....	9
2.2	Consignes fondamentales de sécurité.....	10
2.2.1	Système électrique	10
3	Commande	11
3.1	Terminal BCT20	12
3.1.1	Commande d'urgence	12
3.1.2	Montage du terminal BCT20.....	13
3.1.3	Raccordement du terminal	14
3.1.3.1	Schéma de raccordement du terminal BCT20	14
3.1.3.1.1	Câble de raccordement CAN-BUS	15
3.1.3.1.2	Câble d'alimentation du terminal BCT20	15
3.1.4	Interface utilisateur du terminal BCT20	16
3.1.5	Mise en marche & arrêt du terminal BCT20	18
3.1.6	Sélection de fonctions	18
3.1.7	Modification de réglages.....	18
3.1.8	Écran du terminal BCT20	19
3.1.9	Structure des menus du terminal BCT20	19
3.1.9.1	Menu 1/4 : Déplacements sur route	20
3.1.9.2	Menu 2/4 : Déchargement.....	20
3.1.9.3	Menu 3/4 : Compteur de trajets.....	22
3.1.9.4	Menu 4/4 : Chargement	23
3.1.10	Démarrage rapide avec le terminal BCT20	25
3.1.11	Réglage du fond mouvant	26
3.1.12	Blocage et déblocage de l'essieu directionnel	29
3.1.13	Mémoire de fonctions A + B	30
3.1.13.1	Mode de réglage	31
4	Répertoire des mots-clés	34

1.8 Sommaire des illustrations

Photo 1 : Indication de direction	8
Photo 2 : Terminal BCT20.....	12
Photo 3 : Montage	13
Photo 4 : Schéma de raccordement du terminal BCT20	14
Photo 5 : Interface utilisateur BCT20	16
Photo 6 : Écran.....	19

1.9 Utilisation de ce manuel de service

1.9.1 Répertoires et références

Sommaire / En-tête :

Le sommaire et les en-têtes de ce manuel de service facilitent la navigation à travers les chapitres.

Sommaire des illustrations :

Le sommaire des illustrations de ce manuel de service vous permet un accès ciblé aux photos souhaitées à l'aide de la désignation correspondante.

Répertoire des mots-clés :

Le répertoire des mots-clés triés dans l'ordre alphabétique vous permet de trouver de manière ciblée les thèmes s'y rapportant dans ce manuel de service. Le répertoire des mots-clés se trouve à la fin de ce manuel de service.

Références croisées :

Lorsque des informations complémentaires sur un thème sont disponibles dans ce manuel de service ou dans un autre document, une référence croisée renvoyant à l'endroit correspondant se trouve après la section. Les chapitres, sous-chapitres et sections sont mis entre guillemets.

Exemple :



Les coordonnées de la société BERGMANN figurent au chapitre « Coordonnées & interlocuteurs ».

Le numéro de page du chapitre, sous-chapitre ou de la section concerné(e) est indiqué dans le sommaire ou dans le répertoire des mots-clés.

1.9.2 Représentation des consignes et des énumérations

Opération :

Un point (•) devant la phrase définit une opération que vous devez exécuter.

Exemple :

- Exécuter l'action.

Séquences d'actions :

Plusieurs points (•) devant chaque phrase définissent une séquence d'actions que vous devez exécuter.

Exemple :

- Exécuter l'action 1.
- Exécuter l'action 2.
- Exécuter l'action 3.

Énumération :

Plusieurs puces (-) devant chaque phrase définissent des énumérations.

Exemple :

- Énumération 1.
- Énumération 2.
- Énumération 3.

1.9.3 Représentation d'avertissements pouvant donner lieu à une action

1.9.3.1 Structure des avertissements

	MOT DE SIGNALISATION !
	<p>Type et source du danger. Conséquence(s) éventuelle(s) du danger.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mesures à prendre pour éviter le danger.

1.9.3.2 Mots de signalisation et couleurs

	DANGER !
	<p>Le mot de signalisation « Danger » désigne un danger à degré de risque élevé. Si le danger n'est pas évité, il entraîne la mort ou une blessure grave.</p>

	AVERTISSEMENT !
	<p>Ce mot de signalisation désigne un danger à degré de risque moyen. Si le danger n'est pas évité, il peut entraîner la mort ou une blessure grave.</p>

	ATTENTION !
	<p>Ce mot de signalisation désigne un danger à degré de risque faible. Si le danger n'est pas évité, il peut entraîner une blessure légère ou moyenne.</p>

1.9.4 Représentation de consignes importantes

	CONSIGNE
	<p>Indique une obligation de se comporter d'une manière particulière ou d'exécuter une activité. Comporte également des conseils d'utilisation et des informations particulièrement utiles concernant la manipulation correcte de la machine. Ces consignes vous aident à utiliser toutes les fonctions de votre machine de manière optimale. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des pannes sur la machine ou dans l'entourage de celle-ci.</p>

1.9.5 Définition des termes

Terme	Explication
Machine	REMORQUES AUTOCHARGEUSES seront appelés « machine » dans la suite de ce document.
Danger	Un danger est un état ou une situation au cours duquel/de laquelle un problème de santé peut se produire. Le danger provient d'une éventuelle simultanéité dans l'espace et/ou dans le temps d'un facteur de source de danger entraînant une blessure ou une maladie.
Fabricant	Ludwig Bergmann GmbH
Organes de commande	Les organes de commande sont des éléments de la commande détectant les signaux d'entrée de l'opérateur qui ont lieu, la plupart du temps, par une commande à la main ou au pied. Il existe de nombreux organes de commande différents, comme par exemple les boutons-poussoirs, leviers, interrupteurs, boutons, curseurs, joysticks, volants, pédales, claviers et écrans tactiles. Les organes de commande peuvent se trouver directement sur la machine ou, pour les commandes à distance, à une certaine distance de la machine et peuvent être reliés à la machine par des câbles ou des signaux radio, optiques ou sonores, par exemple.
Tiers	Les tiers sont toutes les autres personnes à l'exception de l'opérateur lui-même.

1.9.6 Indications de direction

Les indications de direction comme

- avant
- arrière
- gauche
- droite
- etc.

sont toujours données dans ce document dans le sens de la marche (voir Photo 1).

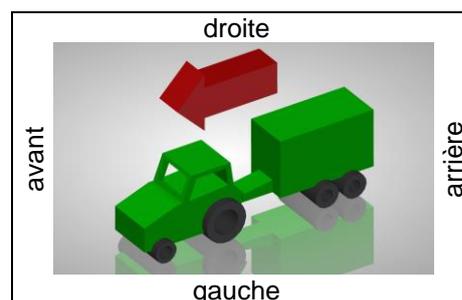


Photo 1 : Indication de direction

2 Sécurité

Ce chapitre contient des remarques importantes pour l'exploitant et l'opérateur concernant le fonctionnement en toute sécurité et sans panne de la machine.

	CONSIGNE
	<p>Respectez toutes les consignes de sécurité énoncées dans ce manuel de service ainsi que dans les documents complémentaires !</p> <p>La plupart des accidents se produisent en raison du non-respect des prescriptions de sécurité les plus simples. En respectant toutes les consignes de sécurité énoncées dans ce manuel de service, vous contribuez à la prévention des accidents.</p>

2.1 Utilisation conforme à la destination

Le terminal

- est exclusivement destiné à l'usage sur des machines et appareils compatibles et homologués pour les travaux agricoles.

Font partie de l'utilisation conforme à la destination :

- le respect de toutes les remarques et consignes énoncées dans ce manuel de service,
- le respect des conditions de service, d'entretien et de maintenance prescrites par le fabricant,
- l'utilisation exclusive de pièces de rechange d'origine.

Toutes les autres utilisations ne sont pas autorisées et sont ainsi considérées comme non conformes à la destination.

Les dommages résultant d'une utilisation non conforme à la destination

- relèvent de la responsabilité exclusive de l'exploitant,
- n'engagent en aucun cas la responsabilité du fabricant.

2.2 Consignes fondamentales de sécurité

Par principe, les consignes fondamentales de sécurité sont valables pour le fonctionnement en toute sécurité de la machine et sont résumées dans les sections suivantes.

	CONSIGNE
<p>Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner un danger pour les personnes, l'environnement et les biens matériels.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • Outre les consignes fondamentales de sécurité, respectez aussi les consignes de sécurité particulières énoncées dans les autres chapitres de ce manuel de service ainsi que les consignes de sécurité spécifiques à la machine 	

2.2.1 Système électrique

- Lors de tous les travaux sur le système électrique de la machine, débrancher le pôle négatif de la batterie.
- Par principe, tous les travaux sur le système électrique de la machine doivent être exécutés uniquement par des électriciens qualifiés et formés.
- Tout contact avec des éléments sous tension endommagés peut provoquer de graves chocs électriques et blesser ou tuer des personnes. Faire réparer immédiatement les isolations et éléments endommagés des systèmes électriques par des spécialistes.
- Vérifier régulièrement les équipements électriques : Resserrer les connexions desserrées et remplacer immédiatement les conduites ou câbles endommagés.
- Utilisez uniquement des fusibles prescrits. L'utilisation de fusibles de plus forte intensité peut détruire le système ! Risque d'incendie !
- Veillez à procéder dans le bon ordre pour le branchement et le débranchement de la batterie !
 - Branchement : brancher d'abord le pôle positif puis le pôle négatif,
 - Débranchement : débrancher d'abord le pôle négatif puis le pôle positif,
- Le pôle positif doit toujours être muni du capuchon prévu.
- Évitez la formation d'étincelles et les flammes nues à proximité de la batterie, il y a risque d'explosion !
- La machine est équipée de composants et d'éléments électroniques, dont le fonctionnement peut être influencé par des émissions électromagnétiques d'autres appareils. De telles influences peuvent représenter un danger pour les personnes, si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.
 - Lors d'une installation ultérieure d'appareils et/ou de composants électriques et électroniques dans la machine, avec raccordement au réseau de bord, l'utilisateur doit vérifier sous sa propre responsabilité si l'installation provoque des perturbations au niveau du système électronique de la machine ou d'autres composants.
 - Il faut veiller à ce que les éléments électriques et électroniques installés par la suite soient conformes à la Directive CE relative à la compatibilité électromagnétique (89/336/C.E.E.) dans la version actuellement en vigueur et portent la marque CE.
 - Pour le câblage et l'installation, ainsi que pour le captage de courant maxi. admissible, respecter les instructions de montage du constructeur de la machine.
- N'installez jamais de votre propre chef des projecteurs de travail non autorisés sur la machine. Le fabricant n'assume aucune garantie ni responsabilité pour les dommages consécutifs occasionnés sur la machine.
- Apprenez à utiliser les terminaux conformément aux prescriptions.
- Appuyez sur les touches des terminaux avec le bout du doigt. Évitez d'utiliser les ongles.
- Gardez les terminaux et les pièces supplémentaires en bon état.
- Nettoyez les terminaux uniquement avec un chiffon doux humidifié avec de l'eau claire ou un peu de nettoyant pour vitres.

3 Commande

Le chapitre « Commande » contient des informations sur les commandes de la machine possibles. Il décrit les différentes fonctions, la manipulation et la procédure à suivre pour commander la machine à l'aide d'un terminal.

Les éléments et fonctions de la machine énoncés dans le manuel de service peuvent varier en fonction de l'équipement de série de la machine et peuvent être livrés en partie comme équipement optionnel. Ce manuel de service s'appliquant de manière générale, il est possible que diverses variantes d'équipement énoncées dans ce document ne soient pas disponibles pour votre machine. Il en est de même pour les figures représentées. Les photos, dessins et illustrations en 3D figurant dans ce manuel de service ne représentent pas toujours le type de machine exact. Les informations se référant aux figures ne correspondent néanmoins pas toujours au type de machine de ce document.



AVERTISSEMENT !

Le non-respect des consignes de sécurité peut blesser gravement ou tuer des personnes.

- Pour éviter les accidents, l'opérateur de la machine doit lire et respecter les consignes de sécurité énoncées au chapitre « Sécurité ».



AVERTISSEMENT !

Lors d'interventions sur la machine, des dangers d'écrasement, de cisaillement, coupure, sectionnement, happement, enroulement, coincement, saisie et chocs sont possibles pour les personnes.

Ces dangers sont possibles lorsque

- le tracteur non calé et la machine se déplacent de manière intempestive,
- des outils de travail entraînés ne sont pas désactivés,
- des fonctions hydrauliques sont exécutées de manière intempestive,
- des outils de travail ou des éléments de la machine sont entraînés,
- le moteur du tracteur est démarré de manière intempestive,
- des éléments relevés de la machine s'abaissent de manière intempestive.

Les dangers existent lors de toutes les interventions sur la machine en cas de contact involontaire avec des outils de travail entraînés, non calés ou des éléments de la machine relevés, non calés.

- Avant toutes les interventions sur la machine, par ex. travaux de réglage ou élimination de pannes, vous devez donc caler la machine pour éviter tout déplacement intempestif et la protéger contre le démarrage.



À ce propos, observer les consignes et remarques énoncées dans le manuel de service de la machine, au chapitre « Mise en service », section « Calage de la machine pour éviter tout déplacement intempestif et protection contre le démarrage » !

3.1 Terminal BCT20

La commande des fonctions hydrauliques est effectuée à l'aide du terminal BCT20. Le terminal est caractérisé par

- une touche MARCHE/ARRÊT sur le terminal,
- un bouton-poussoir rotatif,
- une disposition ergonomique des touches,
- un clavier à membrane rétroéclairé,
- un écran rétroéclairé,
- une commande séquentielle programmable de certaines fonctions,
- un compteur de trajets,
- de nombreuses fonctions



Photo 2 : Terminal BCT20

Des fonctions supplémentaires hydrauliques sans connexion au bloc de commande ne fonctionnent pas à l'aide du terminal. Des fonctions de ce type peuvent être activées directement par les distributeurs du tracteur après le branchement des câbles d'alimentation sur le tracteur, en fonction du système hydraulique avec commande manuelle.



À ce propos, respecter les consignes et les remarques énoncées dans le manuel de service, au chapitre « Fonctionnement et réglages », section « Système hydraulique » !

	CONSIGNE
	<ul style="list-style-type: none"> • Protégez le terminal contre l'eau. • En cas de périodes d'arrêt prolongées (par ex. en hiver), stockez le terminal dans un local sec. • Coupez l'alimentation électrique lors de travaux de montage et de réparation. Lors de travaux de soudage, démontez tous les composants électroniques (terminal, BSG, ISO-Gate, etc.). Une surtension peut endommager le système électronique du terminal.

3.1.1 Commande d'urgence

	AVERTISSEMENT !
	<p>Danger dû à des mouvements d'éléments mobiles lors de l'actionnement de la commande d'urgence !</p> <ul style="list-style-type: none"> • Faites sortir les personnes tierces de la zone dangereuse de la machine avant d'activer les fonctions à l'aide de la commande d'urgence sur le bloc de commande.

	CONSIGNE
	<p>En cas de panne de courant, il faut contrôler les fusibles du tracteur ou de la commande (câble d'alimentation). Il faut contrôler les câbles et les jonctions des câbles.</p>

Les vannes hydrauliques à actionnement électrique sur le bloc de commande peuvent aussi être actionnées à la main, cela peut être utilisé comme « commande d'urgence » de la machine.



À ce propos, respecter les consignes et les remarques énoncées dans le manuel de service spécifique à la machine, au chapitre « Fonctionnement et réglages », section « Système hydraulique » !

3.1.2 Montage du terminal BCT20

	CONSIGNE
	<p>Le terminal doit être monté dans le champ de vision et à portée de main du conducteur de manière à être bien lisible et facile à utiliser. Il ne doit pas gêner la visibilité sur les appareils de commande du tracteur et vers l'extérieur.</p>

Pour le montage du terminal (Photo 3 / rep. 1), procéder comme suit :

- Choisissez un emplacement adapté dans la cabine du tracteur pour fixer le terminal (Photo 3 / rep 1).
- Desserrez le boulon à œillet (Photo 3 / rep. 4) de la fixation de l'appareil (Photo 3 / rep. 3), au dos du terminal (Photo 3 / rep. 1).
- Guidez la barre (Photo 3 / rep. 2) à travers les deux trous de la fixation de l'appareil (Photo 3 / rep. 3) (la barre ne fait pas partie de la livraison, ø 22 mm).
- Si le terminal (Photo 3 / rep. 1) entre en collision avec la barre (Photo 3 / rep. 2) lors de son déplacement, la position de la fixation de l'appareil (Photo 3 / rep. 3) sur le terminal (Photo 3 / rep. 1) doit être ajustée. Pour cela, desserrer les écrous (Photo 3 / rep. 5), déplacer le terminal (Photo 3 / rep. 1) et resserrer les écrous (Photo 3 / rep. 5).
- Positionnez le terminal (Photo 3 / rep. 1) à la hauteur souhaitée. Ce faisant, veillez à ce que la barre (Photo 3 / rep. 2) dépasse impérativement d'au moins 2 cm du haut de la fixation de l'appareil (Photo 3 / rep. 3).
- Bloquez le terminal (Photo 3 / rep. 1) en serrant le boulon à œillet (Photo 3 / rep. 4) sur la barre (Photo 3 / rep. 2).

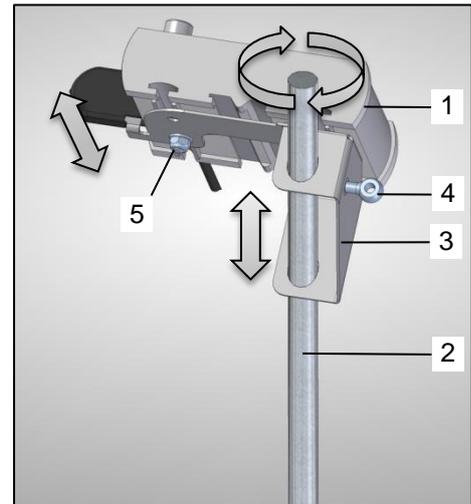


Photo 3 : Montage

	CONSIGNE
	<p>Veillez à ce que toutes les vis soient bien serrées et à ce que le terminal soit bien fixé en position.</p>

3.1.3 Raccordement du terminal



AVERTISSEMENT !

Danger dû au raccordement incorrect des câbles de raccordement et d'alimentation.

Le raccordement incorrect des câbles d'alimentation peut représenter un danger considérable pour les personnes en raison de dysfonctionnements de la machine.

- Avant la mise en service, contrôlez si les câbles d'alimentation sont raccordés correctement.
- Lors du raccordement des câbles d'alimentation, veillez à ce que les connecteurs ainsi que les prises de courant soient propres et secs. Les salissures et l'humidité peuvent provoquer un court-circuit !
- Les câbles d'alimentation entre le tracteur et la machine attelée doivent être posés de manière à ne pas pouvoir frotter contre d'autres pièces, ils doivent être ni tendus, ni écrasés, ni coudés ou ne doivent pas frotter (par exemple dans les virages).

3.1.3.1 Schéma de raccordement du terminal BCT20

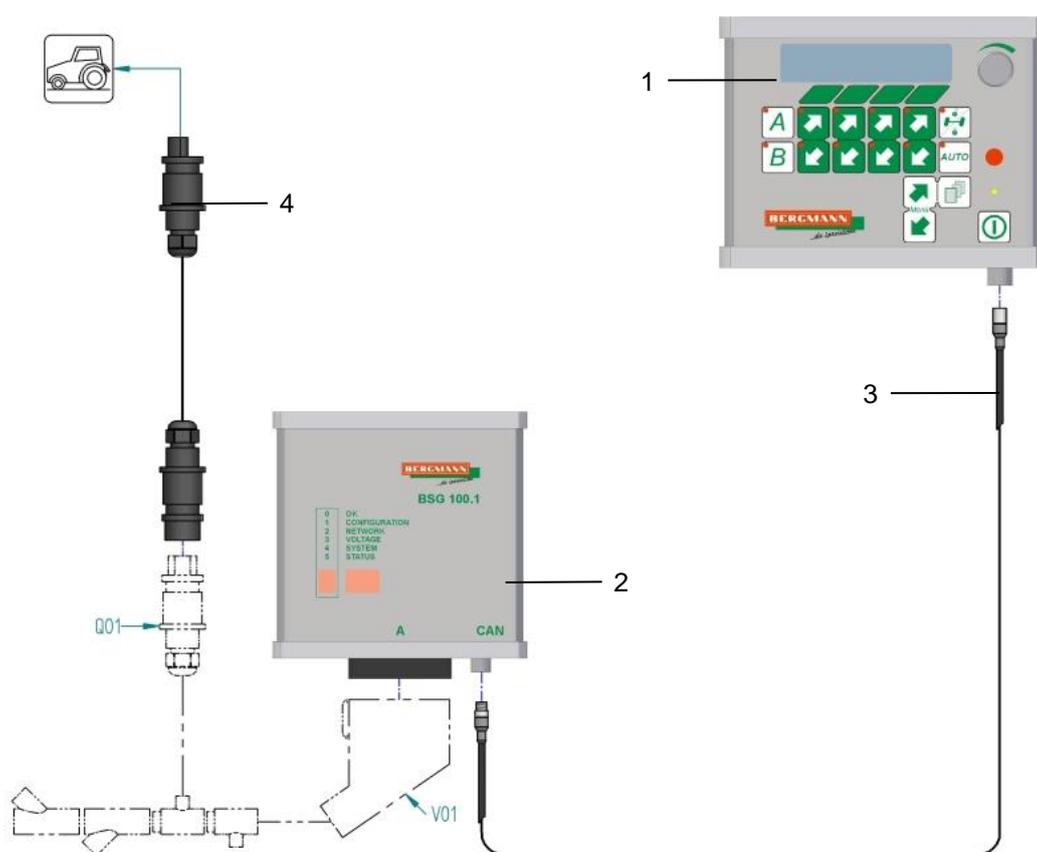


Photo 4 : Schéma de raccordement du terminal BCT20

18-14-0709-BTA

Rep.	Désignation	Modèle
1	Terminal	BCT20
2	Distributeur	BSG100 / BSG200
3	Câble de raccordement	CAN-BUS
4	Câble d'alimentation du terminal	BCT20

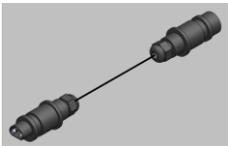
3.1.3.1.1 Câble de raccordement CAN-BUS

- Raccordez le terminal (Photo 4 / rep. 1) au distributeur BSG100 / BSG200 (Photo 4 / rep. 2) à l'aide du câble de raccordement CAN-BUS (Photo 4 / rep. 3) en prenant en compte les données suivantes :

	Câble de raccordement CAN-BUS		B10-0237
	Connecteur / CAN, M12, 8 pôles	Raccordement au :	Distributeur BSG
		Raccord :	CAN
	Douille / CAN, M12, 8 pôles	Raccordement au :	Terminal BCT20
		Raccord :	-

3.1.3.1.2 Câble d'alimentation du terminal BCT20

- Branchez les raccords du câble d'alimentation (Photo 4 / rep. 4) aux raccords correspondants du faisceau de câbles et de l'alimentation électrique sur le tracteur en prenant en compte les données suivantes :

	Câble d'alimentation terminal BCT20		18-14-0621
	Douille / 2 pôles (DIN 9680)	Raccordement au :	Faisceau de câbles
		Raccord :	Q01
	Connecteur / 2 pôles (DIN 9680)	Raccordement au :	Tracteur
		Tension :	12 V DC
		Fusible :	25 ampères

3.1.4 Interface utilisateur du terminal BCT20

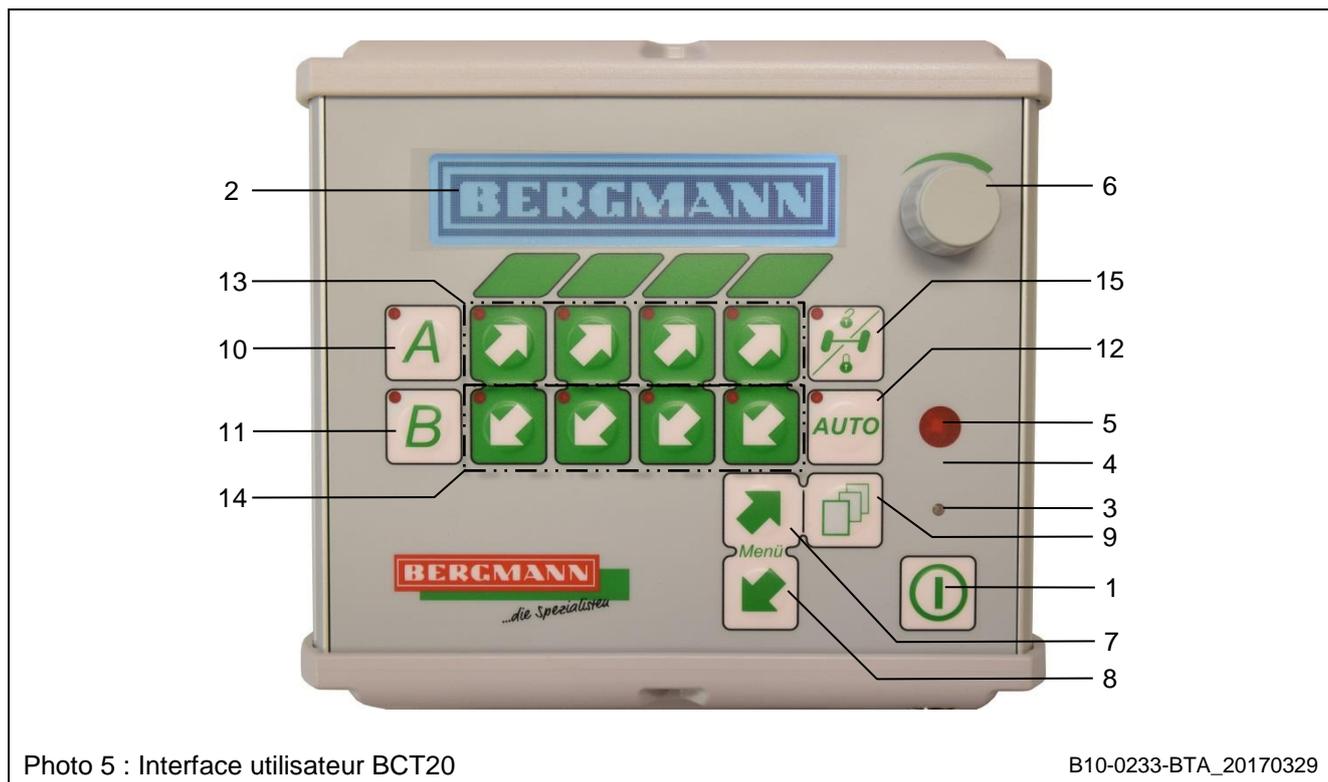


Photo 5 : Interface utilisateur BCT20

B10-0233-BTA_20170329

1	Interrupteur principal		Mise en marche ou arrêt du terminal
2	Écran		Affichage du menu avec les fonctions respectives
3	Capteur de luminosité		Règle le rétroéclairage.
4	Klaxon		Signale par ex. « FULL » ou « Arrêt du fond mouvant » (en association avec le voyant).
5	Voyant		Signale par ex. « FULL » ou « Arrêt du fond mouvant » (en association avec le klaxon).
6	Bouton-poussoir rotatif		Pour modifier et valider des réglages, comme par ex la vitesse du fond mouvant.
7	Menu suivant		Pour changer de menu.
8	Menu précédent		Pour changer de menu.
9	Touche de commutation		Appel d'autres fonctions dans un menu.

10	Mémoire de fonctions « A »		<p>Séquence programmable de différentes fonctions</p> <ul style="list-style-type: none"> - Touche maintenue enfoncée : exécution des fonctions. - Touche relâchée : arrêt de la séquence de fonctions. - Touche de nouveau maintenue enfoncée pendant 2 secondes : poursuite des fonctions. - Touche de nouveau maintenue enfoncée au bout de 2 secondes : redémarrage des fonctions depuis le début.
11	Mémoire de fonctions « B »		<p><u>Mode de réglage :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Bref appui : ouverture du mode de réglage. - Bref appui : fermeture du mode de réglage et enregistrement des réglages.
12	Touche mode automatique		Pour l'activation des fonctions automatiques, comme par ex. une mise en marche permanente du fond mouvant ou du système de remplissage automatique (suivant le type de machine et le niveau de menu)
13	Touches de fonction Suivant / Vers le haut		Commande des fonctions affichées à l'écran
14	Touches de fonction Précédent / Vers le bas		Commande des fonctions affichées à l'écran
15	Blocage/déblocage de l'essieu directionnel		<p>Commande des fonctions de l'essieu directionnel</p> <p> Déblocage : Appuyer brièvement une fois sur la touche (Débloqué : LED rouge allumée)</p>
			<p> Blocage : Appuyer brièvement une fois sur la touche (LED clignotante : la commande ferme l'essieu directionnel Bloqué : LED rouge éteinte)</p>

D'autres fonctions de la machine (par ex. projecteurs de travail, porte arrière, béquille, etc.) peuvent être appelées en appuyant sur la touche de commutation (Photo 5 / rep. 9) puis être commandées à l'aide des touches de fonction (Photo 5 / rep. 13+14).

3.1.5 Mise en marche & arrêt du terminal BCT20

	<p>Interrupteur principal</p>	<p>La mise en marche et l'arrêt du terminal s'effectuent en appuyant sur l'interrupteur principal. En appuyant une fois, l'appareil se met en marche et en appuyant brièvement, il s'arrête à nouveau. Après la mise en marche du terminal, le premier menu « Déplacements sur route », apparaît immédiatement.</p>
---	-------------------------------	---

3.1.6 Sélection de fonctions

	<p>Touches de fonction Suivant / Vers le haut</p>	<p>En appuyant sur les touches de fonction « Suivant / Vers le haut » et « Précédent / Vers le bas », la fonction affichée au-dessus de ces touches est activée en appuyant longtemps sur la touche respective, c.-à-d. elle est exécutée tant que la touche est enfoncée. Tant que la touche est enfoncée, la LED de la touche est allumée.</p>
	<p>Touches de fonction Précédent / Vers le bas</p>	

Le fond mouvant et le Pick-Up (remorque autochargeuse) représentent des fonctions spéciales. Elles seront expliquées aux sections suivantes.

3.1.7 Modification de réglages

	<p>Bouton-poussoir rotatif</p>	<p>Le bouton-poussoir rotatif est utilisé pour modifier des réglages.</p> <p>Si on se trouve dans le masque de réglage correspondant, en tournant le cadre on se déplace dans la zone qui doit être réglée. En appuyant une fois, le cadre commence à clignoter. Pendant que le cadre clignote, il faut tourner pour faire le réglage souhaité. Lorsque le réglage a été fait, le cadre arrête de clignoter, lorsqu'on appuie sur le bouton-poussoir rotatif ou automatiquement deux secondes plus tard. Le réglage de la valeur est enregistré automatiquement, et il est possible de déplacer le cadre dans la case suivante qui doit être réglée.</p>
---	--------------------------------	--



3.1.8 Écran du terminal BCT20

L'écran comporte les zones suivantes :

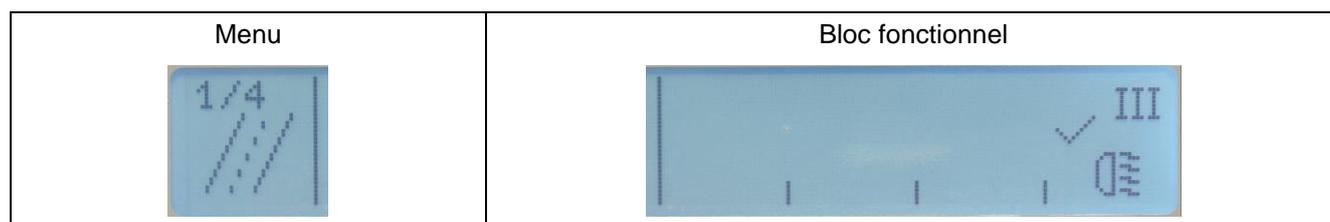


Photo 6 : Écran

Pour naviguer entre les menus et changer les blocs fonctionnels dans le menu, vous devez procéder comme suit :

	Les touches « Menu suivant / Vers le haut » vous permettent de faire défiler vers l'avant jusqu'au menu correspondant.
	Les touches « Menu précédent / Vers le bas » vous permettent de faire défiler vers l'arrière jusqu'au menu correspondant.
	La « touche de commutation » vous permet de changer les blocs fonctionnels dans le menu sélectionné.

	CONSIGNE
	En cas de changement de menu alors que des fonctions sont activées, ces dernières sont alors désactivées. L'opérateur en est averti par l'allumage du voyant. Ce n'est qu'ensuite qu'a lieu le changement de menu. Lors du changement du bloc fonctionnel dans le menu, les fonctions activées continuent à rester activées.

3.1.9 Structure des menus du terminal BCT20

Les différents menus sont structurés comme suit :

1/4		Déplacements sur route
2/4		Déchargement
3/4		Compteur de trajets
4/4		Chargement

3.1.9.1 Menu 1/4 : Déplacements sur route

Menu 1/4 / Bloc fonctionnel 1 :				
-	-	-		
-	-	-		
-	-	-		
	Projecteur de travail III / Gyrophare		Allumé	III
			Éteint	III

3.1.9.2 Menu 2/4 : Déchargement

Menu 2/4 / Bloc fonctionnel 1 :				
	Pick-Up		Relever	
			Position flottante :	Appuyer brièvement une fois sur la touche
	Timon		Relever	
			Abaisser	
	Fond mouvant		Mettre en marche le fond mouvant en permanence La LED est allumée lorsque le fond mouvant est mis en marche.	
			Adapter la vitesse du fond mouvant. La vitesse réglée est affichée au-dessus du pictogramme du fond mouvant.	
			Arrière	
			Avant (sens inverse)	
	Porte arrière		Relever	0% : La porte arrière est fermée complètement. 1 - 10 % La porte arrière est relevée et se trouve en position de verrouillage/déverrouillage.
			Abaisser	11 - 99 % La porte arrière est ouverte partiellement. 100 % : La porte arrière est ouverte complètement.

Menu 2/4 / Bloc fonctionnel 2 :				
				
	Éclairage VI		Allumé	
				Éteint
	Éclairage III		Allumé	
				Éteint
	Éclairage II		Allumé	
				Éteint
	Éclairage I		Allumé	
				Éteint

Menu 2/4 / Bloc fonctionnel 3 :				
				
-	-	-	-	-
-	-	-	-	-
	Face avant, partie inférieure		Arrière	0% : Face avant pivotée entièrement dans l'espace de chargement. 100% : Face avant pivotée entièrement vers le tracteur.
				
	Face avant, partie supérieure		Relever	
				Abaisser

3.1.9.3 Menu 3/4 : Compteur de trajets

Menu 3/4 / Bloc fonctionnel 1 :			
	Emplacement d'enregistrement 1 - 10		Compteur de trajets vers le haut
			Compteur de trajets vers le bas
 AUTO	= compteur de trajets désactivé = compteur de trajets activé		Activation / Désactivation
			Activation / Désactivation
	Temps		-
			Activation / Désactivation : temps comptabilisé Maintenir enfoncée la touche pendant env. 2 secondes puis la relâcher pour effacer la valeur.
Exemple : 8.4 h = 8 heures et 24 min. (4 x 6 min = 24 min)			
	Nombre de trajets		Augmenter progressivement le nombre de trajets en appuyant longtemps sur la touche
			Réduire progressivement le nombre de trajets en appuyant longtemps sur la touche Maintenir enfoncée la touche pendant env. 2 secondes puis la relâcher pour effacer la valeur.
1 trajet = 0,5 min. fond mouvant en marche + 4 min. fond mouvant en pause			

Menu 3/4 / Bloc fonctionnel 2 :			
	Emplacement d'enregistrement 1 - 10		Compteur de trajets vers le haut
			Compteur de trajets vers le bas
	Volume de chargement		Augmenter le volume de chargement
			Réduire le volume de chargement
	Volume fourni		Augmenter progressivement la valeur en appuyant longtemps sur la touche
			Réduire progressivement la valeur en appuyant longtemps sur la touche Maintenir enfoncée la touche pendant env. 2 secondes puis la relâcher pour effacer la valeur.
	Temps de chargement		Augmenter progressivement la valeur en appuyant longtemps sur la touche
			Réduire progressivement la valeur en appuyant longtemps sur la touche Maintenir enfoncée la touche pendant env. 2 secondes puis la relâcher pour effacer la valeur.

Menu 3/4 / Bloc fonctionnel 3 :	
	Total temps
	Total trajets
	Total volume fourni
	Total temps de chargement

3.1.9.4 Menu 4/4 : Chargement

Menu 4/4 / Bloc fonctionnel 1 :			
	Dispositif de coupe complètement pivoté vers l'intérieur		Relever
	Dispositif de coupe pas complètement pivoté vers l'intérieur		Abaisser
	Dispositif de coupe complètement pivoté vers l'extérieur		Relever
	Dispositif de coupe complètement pivoté vers l'extérieur		Abaisser
	Timon		Relever
	Timon		Abaisser
	Fond mouvant		Mettre en marche le fond mouvant en permanence La LED est allumée lorsque le fond mouvant est mis en marche.
			Adapter la vitesse du fond mouvant. La vitesse réglée est affichée au-dessus du pictogramme du fond mouvant.
			Arrière
			Avant (sens inverse)
	Pick-Up		Relever
			Position flottante : Appuyer brièvement une fois sur la touche

Menu 4/4 / Bloc fonctionnel 2 :				
	Éclairage VI		Allumé	
				Éteint
	Éclairage III		Allumé	
				Éteint
	Éclairage II		Allumé	
				Éteint
	Éclairage I		Allumé	
				Éteint

Menu 4/4 / Bloc fonctionnel 3 :				
-	-	-		
-	-	-		
	Face avant, partie inférieure		Arrière	0% : Face avant pivotée entièrement dans l'espace de chargement. 100% : Face avant pivotée entièrement vers le tracteur.
	Face avant, partie supérieure		Relever	
				Abaisser

3.1.10 Démarrage rapide avec le terminal BCT20

1.	Mettre en marche le terminal	Appuyer sur l'interrupteur principal
2.	Sélectionner le menu	- 2/4 : Déchargement - 4/4 : Chargement
3.	Connecter l'arbre de prise de force	Tenir compte de la vitesse suivant l'équipement et le type !
4.	Mettre en marche l'alimentation en huile	Pas nécessaire pour Load-Sensing !
5.	Sélectionner la fonction	Par ex. abaisser le Pick-Up, etc.
6.	Mettre en marche le fond mouvant	Appuyer sur la touche mode automatique
7.	Régler la vitesse du fond mouvant	Rotation uniquement : - Change la vitesse actuelle du fond mouvant Rotation + 1 appui rapide : - Change la vitesse de démarrage enregistrée du fond mouvant

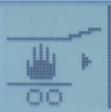
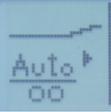
3.1.11 Réglage du fond mouvant

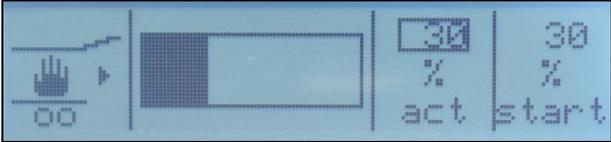
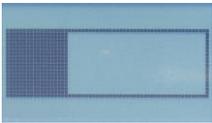
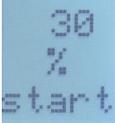
Le fond mouvant dispose de différentes possibilités de réglage.

	Le bouton-poussoir rotatif est utilisé pour modifier des réglages et des valeurs. En tournant le bouton, il apparaît un sous-menu dans lequel le fond mouvant peut être réglé.
	Lorsque le sous-menu est ouvert, la « touche de commutation » permet de naviguer entre les sous-menus. Suivant l'équipement de la machine, jusqu'à quatre sous-menus sont possibles.

Le sous-menu se ferme automatiquement au bout de 2 secondes et enregistre les valeurs modifiées. La vitesse du fond mouvant est toujours réglée suivant le sous-menu actuel, les autres sous-menus du réglage du fond mouvant ne sont donc pas activés.

Les différents sous-menus du réglage du fond mouvant sont structurés comme suit :

1		Réglage manuel
2		Réglage de la vitesse du fond mouvant
3		Réglage de la longueur de déchargement

Sous-menu 1 : Réglage manuel		
		
	Graphique à barres	Affichage graphique de la valeur réglée actuellement.
	Valeur actuelle (par ex. 30 %)	La valeur actuelle est la valeur à laquelle le fond mouvant marche ou - s'il n'est pas en marche - à laquelle il commencera au prochain démarrage.
	Valeur de démarrage (par ex. 30 %)	Lors de l'arrêt du fond mouvant, la valeur de démarrage est indiquée comme la valeur actuelle.

Ainsi, par exemple, pour vider les restes lorsque le fond mouvant est en marche, il est possible d'augmenter la valeur actuelle, et lors de l'arrêt, la valeur de démarrage qui représente la « vitesse normale », est reprise en charge. Si après le réglage de la valeur actuelle, le bouton-poussoir rotatif est actionné dans les 2 secondes qui suivent, la valeur actuelle sera enregistrée comme valeur de démarrage. Le sous-menu se referme au bout de 2 secondes.

Machine sans vitesse rapide :

Lors du réglage manuel, la vitesse du fond mouvant est réglée de 0 à 100 %. À 0 %, il commence juste à marcher, et à 100 %, le fond mouvant a atteint la vitesse maximale.

Machine avec vitesse rapide :

Lors du réglage manuel, la première vitesse du fond mouvant est réglée de 0 à 65 %. À 0 %, il commence juste à marcher, et à 65 %, le fond mouvant a atteint la vitesse maximale. À partir de 70 %, la vitesse rapide est activée et à 100 %, le fond mouvant a atteint la vitesse maximale en deuxième vitesse. Une flèche double sur l'icône du fond mouvant signale la vitesse rapide activée.

Sous-menu 2 : Réglage de la vitesse du fond mouvant

	Graphique à barres	Affichage graphique de la valeur réglée actuellement.
	Valeur actuelle (par ex. 1,00 m/min)	La valeur actuelle est la valeur à laquelle le fond mouvant marche ou - s'il n'est pas en marche - à laquelle il commencera au prochain démarrage.
	Valeur de démarrage (par ex. 1,0 m/min)	Lors de l'arrêt du fond mouvant, la valeur de démarrage est indiquée comme la valeur actuelle.

Le sous-menu « Réglage de la vitesse du fond mouvant » fonctionne exactement de la même manière que le sous-menu « Réglage manuel », seulement la vitesse du fond mouvant peut être réglée en « m/min ». La commande règle toujours la vitesse sélectionnée. S'il est impossible de régler la vitesse, un avertissement visuel est émis par l'intermédiaire de deux !! signalant cela.

Avec le « réglage de la vitesse du fond mouvant », si disponible, la vitesse rapide est activée automatiquement, lorsqu'une vitesse réglée est dépassée. Une flèche double sur l'icône du fond mouvant signale la vitesse rapide activée.

Sous-menu 3 : Réglage de la longueur de déchargement

	Graphique à barres	Affichage graphique de la valeur réglée actuellement.
	Longueur de déchargement (par ex. 45 m)	À l'aide du bouton-poussoir rotatif, il est possible de régler la longueur de déchargement souhaitée (=longueur des tas) en mètres (m).
	Vitesse de déplacement (par ex. 1,8 km/h)	À l'aide du bouton-poussoir rotatif, il est possible de régler la vitesse de déplacement en km/h.

Lorsque toutes les valeurs sont réglées et confirmées avec le bouton, le sous-menu se ferme 2 secondes plus tard et les fonctions sont de nouveau affichées.

3.1.12 Blocage et déblocage de l'essieu directionnel

	Blocage/déblocage de l'essieu directionnel	Commande des fonctions de l'essieu directionnel	
		 Déblocage :	Appuyer brièvement une fois sur la touche (Débloqué : LED rouge allumée)
		 Blocage :	Appuyer brièvement une fois sur la touche (LED clignotante : la commande ferme l'essieu directionnel Bloqué : LED rouge éteinte)

Pour les machines plus anciennes, il peut être nécessaire, lors du blocage de l'essieu directionnel, de maintenir enfoncée la touche « Blocage/déblocage de l'essieu directionnel » pendant au moins 4 secondes. Ce n'est qu'ensuite que s'éteint la LED après avoir relâché la touchée.

	AVERTISSEMENT !	
	<p>Danger dû à l'endommagement de la machine et risque d'accident en cas de non-respect des consignes de réglage de la direction.</p> <p>Si la LED de la touche de l'essieu directionnel n'est pas allumée, cela ne veut pas dire forcément que l'essieu directionnel est fermé. Si lors du blocage de l'essieu, par ex. une roue est coincée à l'extérieur (par ex. par un trottoir), et ne peut pas se mettre en position bloquée – l'essieu directionnel n'est pas complètement bloqué.</p> <ul style="list-style-type: none"> • C'est le conducteur qui doit s'assurer que l'essieu directionnel est complètement fermé. • Le blocage de l'essieu doit toujours se faire tout droit en marche avant. 	

3.1.13 Mémoire de fonctions A + B

Les deux touches d'enregistrement « Mémoire de fonctions A » et « Mémoire de fonctions B » permettent de programmer des opérations. Les opérations enregistrées de la mémoire de fonctions « A » et « B » sont indépendantes les unes des autres. Pour démarrer une opération, la touche de mémoire de fonctions respective (« A » ou « B ») doit être maintenue enfoncée. Lorsque la touche est relâchée, l'opération s'arrête. Lorsque la touche est de nouveau maintenue enfoncée pendant 2 secondes, les fonctions continuent à être exécutées et lorsque la touche est de nouveau maintenue enfoncée au bout de 2 secondes, les fonctions redémarrent depuis le début.

Mémoire de fonctions A ou B :			
1	Numéro de séquence (Étape 1 - 8)		Changement du numéro de séquence (vers le haut)
			Changement du numéro de séquence (vers le bas)
	Fonction par ex. timon		Changement des fonctions possibles (vers le haut)
			Changement des fonctions possibles (vers le bas)
 AUTO	Sens d'actionnement :		
	Suivant / Abaisser		Changement du sens d'actionnement
	Précédent / Relever		Changement du sens d'actionnement
3,0 sec	Temps (par ex. 3,0 sec)		Augmenter le temps en incréments de 0,25 sec
			Réduire le temps en incréments de 0,25 sec

3.1.13.1 Mode de réglage

Un bref appui sur la touche « Mémoire de fonctions A » ou « Mémoire de fonctions B » ouvre le mode de réglage. En appuyant sur la touche, le mode de réglage se ferme et les réglages sont enregistrés.

Différentes opérations sont présentées ci-après. Les fonctions possibles dépendent de l'équipement de la machine.

Timon

Fonction :		Timon
Sens d'actionnement :		Le timon est relevé à l'aide de la touche « Flèche vers le haut » en liaison avec un temps d'au moins 0,1 sec.
		Le timon est abaissé à l'aide de la touche « Flèche vers le bas » en liaison avec un temps d'au moins 0,1 sec.
		Si pour la fonction « Timon », un « X » est réglé en liaison avec un temps, cela correspond à un temps pendant lequel rien ne sera exécuté.

Pick-Up

Fonction :		Pick-Up
Sens d'actionnement :	AUTO	Pour la fonction Pick-Up, « Auto » en liaison avec un temps d'au moins 0,1 sec. permet d'activer la position flottante.
		Pour la fonction Pick-Up, « X » en liaison avec un temps d'au moins 0,1 sec. permet de désactiver la position flottante.

Dispositif de coupe

Fonction :		Dispositif de coupe
Sens d'actionnement :		Le dispositif de coupe est relevé à l'aide de la touche « Flèche vers le haut » en liaison avec un temps d'au moins 0,1 sec.
		Le dispositif de coupe est abaissé à l'aide de la touche « Flèche vers le bas » en liaison avec un temps d'au moins 0,1 sec.

Face avant, partie inférieure

Fonction :		Face avant, partie inférieure
Sens d'actionnement :		La partie inférieure de la face avant est relevée à l'aide de la touche « Flèche vers le haut » en liaison avec un temps d'au moins 0,1 sec.
		La partie inférieure de la face avant est abaissée à l'aide de la touche « Flèche vers le bas » en liaison avec un temps d'au moins 0,1 sec.

Face avant, partie supérieure

Fonction :		Face avant, partie supérieure
Sens d'actionnement :		La partie supérieure de la face avant est relevée à l'aide de la touche « Flèche vers le haut » en liaison avec un temps d'au moins 0,1 sec.
		La partie supérieure de la face avant est abaissée à l'aide de la touche « Flèche vers le bas » en liaison avec un temps d'au moins 0,1 sec.

Essieu directionnel

Fonction :		Essieu directionnel
Sens d'actionnement :	AUTO	« Auto » en liaison avec un temps de 0,1 sec. permet de commuter l'essieu directionnel en position flottante.
		L'essieu directionnel est bloqué à l'aide de la touche « X » en liaison avec un temps de 5 sec.

	AVERTISSEMENT !
	<p>Danger dû à l'endommagement de la machine et risque d'accident en cas de non-respect des consignes de réglage de la direction.</p> <p>Si la LED de la touche de l'essieu directionnel n'est pas allumée, cela ne veut pas dire forcément que l'essieu directionnel est fermé. Si lors du blocage de l'essieu, par ex. une roue est coincée à l'extérieur (par ex. par un trottoir), et ne peut pas se mettre en position bloquée – l'essieu directionnel n'est pas complètement bloqué.</p> <ul style="list-style-type: none"> • C'est le conducteur qui doit s'assurer que l'essieu directionnel est complètement fermé. • Le blocage de l'essieu doit toujours se faire tout droit en marche avant.

Fond mouvant

Fonction :		Fond mouvant
Sens d'actionnement :		Le fond mouvant est mis en marche vers l'arrière du véhicule (déchargement) à l'aide de la touche « Flèche vers le haut » en liaison avec un temps d'au moins 0,1 sec.
		Le fond mouvant est mis en marche vers la face avant (sens inverse) à l'aide de la touche « Flèche vers le bas » en liaison avec un temps d'au moins 0,1 sec.
	AUTO	« Auto » en liaison avec un temps d'au moins 0,1 sec. permet de mettre en marche le fond mouvant en permanence.
		« X » sert à arrêter le fond mouvant

Porte arrière

Fonction :		Porte arrière
Sens d'actionnement :		La porte arrière est ouverte à l'aide de la touche « Flèche vers le haut » en liaison avec un temps d'au moins 0,1 sec.
		La porte arrière est fermée à l'aide de la touche « Flèche vers le bas » en liaison avec un temps d'au moins 0,1 sec.
		Si pour la fonction « Porte arrière », un « X » est réglé en liaison avec un temps, cela correspond à un temps pendant lequel rien ne sera exécuté.

Projecteur de travail

Fonction :		Projecteur de travail 1 - 4
Sens d'actionnement :		Le projecteur de travail est allumé à l'aide de la touche « Flèche vers le haut » en liaison avec un temps d'au moins 0,1 sec.
		Le projecteur de travail est éteint à l'aide de la touche « Flèche vers le bas » en liaison avec un temps d'au moins 0,1 sec.

4 Répertoire des mots-clés

Le répertoire des mots-clés triés dans l'ordre alphabétique vous permet de trouver de manière ciblée les thèmes s'y rapportant dans ce manuel de service.

B		Menu 1/4: Déplacements sur route20
Blocage et déblocage de l'essieu directionnel 29		Menu 2/4: Déchargement20
C		Menu 3/4: Compteur de trajets 22
Câble d'alimentation du terminal BCT20 15		Menu 4/4: Chargement.....23
Câble de raccordement CAN-BUS..... 15		Mise en marche & arrêt du terminal BCT20 18
Commande 11		Mode de réglage31
Commande d'urgence.....12		Modification de réglages.....18
Consignes fondamentales de sécurité 10		Montage du terminal BCT20..... 13
D		P
Définition des termes 8		Préface3
Démarrage rapide avec le terminal BCT20 25		R
Direction service après-vente..... 2		Raccordement du terminal 14
Droit d'auteur 3		Réglage du fond mouvant26
E		Répertoire des mots-clés.....34
Écran du terminal BCT20 19		Répertoires et références6
Entrepôt de pièces de rechange 2		Représentation d'avertissements pouvant donner lieu à une action7
F		Représentation de consignes importantes7
Fabricant 2		Représentation des consignes et des énumérations6
G		S
Généralités..... 2		Schéma de raccordement du terminal BCT20..... 14
I		Sécurité9
Identification 2		Sélection de fonctions 18
Indications de direction 8		Sommaire4
Interface utilisateur du terminal BCT20 16		Sommaire des illustrations5
M		Structure des menus du terminal BCT20..... 19
Manuel de service		Système électrique 10
Utilisation de ce manuel de service 6		T
Mémoire de fonctions A + B..... 30		Terminal BCT20 12
		U
		Utilisation conforme à la destination9